



# MALLORCA

REVISTA DECENAL



NUMERO LIX

(15 de Junio de 1900)

SUMARIO.—*Exposició del sistema científich luliá*, per D. Salvador Bové, Pbro.—*Memoria històrica del Poble de Son Servera* (conclusión), per D. Miguel Gayá y Bauzá, Pbro.—*L' antich profeta viventi* (poesía), per el Dr. D. Miguel Costa y Llobera, Pbro.—*La ciencia de la vida* (continuación), per D. Antonio Frates.—*Bibliografía*.—*Miscelánea*.

Precio de subscripción, pago adelantado: 90 céntimos de peseta cada trimestre

Redacción y dirección de la correspondencia:

Calle del Deanato, núm. 16

ADMINISTRACIÓN:

Calle de Palacio, número 81



PALMA DE MALLORCA

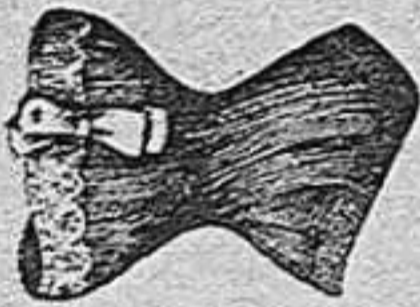
*Tipografía de las Hijas de J. Colomar*



# LA CATALANA

## CORSÉS forma PARISIÉN

Calle de Brossa, 12, Tienda



Grande y variado surtido en corsés de todas clases y hechuras á precios sumamente económicos y en especial los de forma PARISIÉN.—Especialidad en la medida y en fajas ortopédicas, etc.

NOTA.—Se pasa á domicilio á tomar medidas. Puntualidad en los encargos.

BUEN CORTE, ESMERADA CONFECCIÓN, GÉNERO SUPERIOR

# ALMACENES MONTANER

2—Sindicato—2

La casa que presenta mayores surtidos.

La que vende más barato.

La que proporciona mayores ventajas á sus parroquianos.

Se expenden, á precio sin competencia, artículos especiales para trajes de señores Sacerdotes, Ornamentos Sagrados y Estatuaria religiosa.

Objetos de Plata «Meneses» especiales para el Culto Divino u servicio de mesa.

Lencería y artículos de punto, Pañería y Novedades para Señora y Caballero.

Queda instalado en esta casa un departamento especial para la confección de trajes lanares y ornamentos sagrados.

Precios baratos y géneros buenos

*Miguel Marcé*

CIRUJANO DENTISTA

Sto. Domingo, 1 pral.

## GRANDES VENTAJAS

### EN SOMBREROS PARA CABALLERO

Del fieltro, flexibles, hechos con maquinaria inglesa, prensa hidráulica, movida á vapor. primera y única en Palma.

### GRANDES REBAJAS DE PRECIOS

Sombrereira de Juan Amorós y C.<sup>a</sup>

Constitución, 74 y Pelaires, 36.—Palma

### BAUZÁ Sombrerero,

PLAZA DE ANTONIO MAURA, 15

Sombreros para los Sres. SACERDOTES, ligeros y de forma inmejorable.

# BAUZÁ



# MALLORCA

REVISTA DECENAL

## EXPOSICIÓ DEL SISTEMA CIENTÍFICH LULIÀ

PRELIMINARS (1)

§ I. *Lo enteniment humá busca una Ciencia Universal.*



vista de las diferentes ciencias particulars que coneixem, ab sos principis cada una, mes sense cap classe de relació los de la ciencia A ab los de la ciencia B, y considerant que no tenim certesa de la veritat de tots aquells principis, ni de coneixer siquera 'l número que 'n deu tenir cada ciencia de per sí; lo enteniment humá busca una ciencia universal que comprega y armonise totas las ciencias particulars, ab principis evidents y també universals, y ahont pugám trobar lo número y la veritat ó certesa dels principis que toquin á cada ciencia particular. (2)

Axó está molt conforme ab la naturalesa de la nostra facultad intelectual, ja que al fons d'aquesta s'hi troba una forsa instintiva que tendeix sempre á generalisar; y moguts per ella los més grans sabis de que 'ns parla la historia del pensament han posat totas sas complacencias y no han plagut gens ni mica 'l trevall en buscar la unitat de las ciencias, la ciencia trascendental y universal que las compregue, lligue

(1) A fin de quē nuestros lectores los conozcan, admiren y conserven, empezamos hoy á reproducir los notables artículos que sobre la doctrina del B. Ramón Lull publicó en la extinguida Revista *La Creu del Montseny* el ilustre filósofo catalán Rdo. señor D. Salvador Bové. (N. de la R.)

2) Quoniam intellectus humanus est longe magis in opinione quam in scientia constitutus, quia quaelibet scientia habet sua principia propria et diversa a principiiis aliarum scientiarum, idcirco requirit et appetit intellectus quod sit una scientia generalis ad omnes scientias; et hoc cum suis principiiis generalibus in quibus principia aliarum scientiarum particularium sint implicita et contenta; sicut particulare in universali. Et ratio hujus est, ut cum ipsis principiiis alia principia subalternata sint, et ordinata, et etiam regulata; ut intellectus in ipsis scientiis quiescat per verum intelligere, et ab opinionibus erroneis sit remotus ac prolongatus.

Per hanc quidem scientiam possunt aliæ scientiæ perfacile acquiri. Principia enim particularia in generalibus hujus Artis relucet et apparent, dum tamen principia particularia applicentur principiiis hujus Artis, sicut pars applicatur suo toti. (*Ars Magna et Ultima*; Raymundi Lullii opera ea quae ad inventam ab ipso Artem Universalem... Argentorati, Sumptibus haeredum Lazari Zetzneri, MDCLI—Vol. I, plana 218).



y armonise á totes. La tendència á la unitat, diu lo Pare Lacordaire, ha sigut la aspiració suprema y constant de las ánimas, y axí los variats sabers d'aquesta vida han mester rebre aquest caràcter que 'ls unifique y ordene en forma de ciencia universal y comprensiva. «En quant podém congecturar, diu també lo nostre Balmes, per analogías, tenim probas de que existeix, en efecte, aqueixa ciencia transcendental, que las abraça á totes, y que á sa vegada ella 's refundeix en un sol principi, ó millor dit en una sola idea, en una sola intuició. Observant la escala dels essers, los graus en que están distribuídas las inteligencias individuals y 'l successiu progrés de las ciencias, la imatge d'aquesta veritat se 'ns presenta d'una manera molt notable.»

¿Y voléu saber si fora útil aqueixa unitat de las ciencias, aqueixa ciencia universal? Donchs escolteu al mateix philosoph, qui un xich més avall continúa dihent: «Aquesta unitat de idea es l'objecte de la ambició de la inteligencia humana, y una vegada trobada es lo manantial dels avensos més grans. La gloria dels genis més grans no ha sigut altre que 'l descobrirla; lo progrés de las ciencias ha consistit en aprofitarla. Vieta exposa y aplica lo principi de la expressió general de las quantitats aritméticas; Descartes fá lo mateix, respecte á las geométricas; Newton, ensenya 'l principi de la gravitació universal y, al mateix temps que En Leibnitz, inventa 'l càlcul infinitesimal; y las ciencias naturals y exactas, iluminadas per una inmensa llum, marxan ab pas de gegant per uns camins avans no coneguts. ¿Y sabeu perquè? Perque l'inteligencia s'ha acostat á la unitat, s'ha possessionat d'una idea mare en que se n'hi troban d'altres infinitas.» (1)

Sobre la necessitat d'aytal Ciencia universal, summa utilitat que d'ella 'n reportaríam, y primeras condicions y essencials que hauría de tenir, es bó llegir lo que 'n diu Bacó de Verulam en varias parts de sa obra *De dignitate et augmento scientiarum*, llibre ahont va refundir y compendiar lo que havia publicat avans en inglés ab lo títol de *Proficiency and Advancement of Learning divine and human, Utilitat y avènç del saber diví y humá*.

Lo devot luliá P. Pasqual va recullir ací d'allá los varis judicis d'aquell pensador en son *Examen de la Crítica del Pare Feyjoo sobre la Art luliana*, y millor que ell no ho faríam pas nosaltres: donemli, donchs, la paraula. «En Bacó de Verulam regoneix, diu l'escriptor

---

(1) *Filosofia fundamental*, vol. I, cap. 4, números 44 y 49.



mallorquí, que té d'haverhi una Ciencia Universal, á la que anomena *Philosophia primera*, y la considera tant necessaria, que l'haverla 'ls homens abandonada ha sigut lo major obstacle al avens de las Ciencias, jatsía que serveix tant pera descobri-las ab claretat en tota llur extensió, com una torra molt alta pera regoneixer la latitut dels camps; de modo que sense ella es impossible endinzarse en lo pregon de las Ciencias: *et impossibile est (diu l'obra De dignitate et augmento scientiarum, llib. I, col. 21, §. Alius error succedens) ut quis exploret remotiores et intimiores Scientiæ partes, si stet super plano ejusdem Scientiæ, neque altioris Scientiæ veluti speculam conscendat.*

De quina manera ha d'esser aquesta Ciencia, que posa en lo número de las desitjadas ó que adhuc no están descobertas, ho explica allí mateix, llib. III, cap. 1.<sup>er</sup>, dihent que ha de contenir aquells axiomas que no son propis de cap Ciencia, sino comuns: *ut designetur aliqua Scientia, quæ sit receptaculum axiomaticum, quæ particularium Scientiarum non sint propria, sed pluribus earum in commune competat*; y que tals máximas y axiomas sían possibles en una Ciencia universal ho manifesta fent observar que en algunas Ciencias especials hi han axiomas que 's consideran propis, los quals reflexionantho be se poden adaptar á unas altres, valent en ellas pera descobrir llurs veritats corresponents, com ho exemplifica en aquest principi matemátich: *si æqualibus æqualia addas omnia erunt æqualia*; y finalment adverteix que 'ls axiomas de l'esmentada Ciencia han de contenir la virtud primitiva y sumaria en que basin los demés: *quæ vim habeant quamdam primitivam et summariam ad Scientias*; qual conjunt, afegeix, ningú ha donat á llum encare.

També es necessari que investigue degudament la naturalesa y propietat dels transcendentals, com *molt, poch, semblant, divers*, etc.; donchs aquestas especies ben entesas serveixen moltissim pera trobar la veritat en las Ciencias; y perque la divisió d'ellas, que proposa, es com la repartició d'un arbre que de la seva soca 'n naixen varias ramas, acaba dihent que ha d'haverhi aquesta ciencia universal, que sía mare de las demés, *quæ sit mater reliquarum*, y tinga 'l caràcter de Sabiduría: y en conformitat ab axó diu en lo llibre sisé, capítulo según, que 'l modo d'ensenyar las Ciencias ha d'esser d'arrel, comensant en los principis primitius, com se fa en lo método de tractarse las Matemáticas. (1)

(1) Vol. II, Disert. 2.<sup>a</sup>, párr. IV, planas 73 y 74.



Donchs be, aquesta universalitat y primitivitat de principis, que demana 'l Cancellor philosoph; aquest estudi dels transcendentis, aquesta feconditat ó maternitat científica, juntament ab altres cosas no menos importants, y que no esmenta poch ni molt lo pensador inglés, ho trobarás tot, estudiós lector, si passas los ulls per totas las planas d'aquest llibre, en lo *Sistema Científich Luliá*, en la *Ars Magna* ó *Ciencia Universal* del Beato Ramón.

Peró més que molts d'altres En Muratori procurá endinzarse en la naturalesa d'aqueixa ciencia Universal. Diu lo mateix P. Pasqual: «Parlant de la Filosofia universal En Muratori ensenya en sas *Reflexions sobre 'l bon gust en las ciencias y las Arts*, (vol. I, cap. 6, y vol. II, cap. 6) que en lo nostre enteniment hi há unas ideas ó máximas generals que son los primers principis pera coneixer totas las cosas; y ho confirma en lo llibre *De Ingeniorum moderatione in Religionis negotio* (llib. I. cap. 6), ab aquestas paraulas: *Sunt quædam rerum ideæ, quædam rationis principia, quædam primæ veritates, vel à natura, vel à divinis humanisve legibus, vel à mutuo hominum consens, tanta vi constitutæ, etc.*

Allí mateix ensenya En Muratori que 'l modo de coneixer la veritat consisteix en confrontar ó comparar las cosas de que 's tracta, ab las ideas esmentadas ó máximas generals; perque essent ellas una certa regla y mida de lo verdader, en tant hi ha veritat en lo que 's busca en quant está conforme ó té connexió ab ellas, de manera que essent lo enteniment com una balansa, lo trobar los objectes conformes ab aquellas ideas es lo pes ó la rahó que 'l determina á tenir per verdadera ó falsa la proposició que 's discuteixi.

La Filosofia universal, diu en lo cap. 6 del vol. II, explica y declara las ideas, primers principis y máximas universals; las rahons, occasions, relacions y qualitats inmaterials de totas las cosas; però 'l seu major nirvi, son ofici més important es, quan se presenta la ocasió, ensenyar á contraurer y adaptar las ditas ideas, primers principis y máximas generals, conegudas del enteniment, als objectes que 's tractan, donchs aquesta aplicació fá que pugám descobrir la veritat y la falsetat. Lo método y l' orde d' establirla (cap. 7, vol. I) han de esser de modo que l' enteniment y la memoria fácilment pogan passar de una cosa á un altre, ó baixant de lo universal á lo particular, ó pujant de aquest per graus á aquell.



Peró si succeheix, diu en lo llibre *de Ingeniorum moderatione in Religionis negotio*, llib. I, cap. 6, que 's dupta de la veritat ó rectitud d' algun dels principis ó ideas, s' ha de explorar ab altres més certs y generals, puix ab ells segurament se descobrirá sa rectitud y veritat. Concebuda y desenrotllada axí la filosofia universal, diu en lo cap. 15 del vol. II, que 'ls literats dehuen aplicarse pera tractar fonamentalment las Facultats, puix sense élla jamay se rahonarà be en cap ciencia; acabant ab estas paraulas: «*sicchè appare quanto sia necessario il ben applicarsi allo studio di questa universale Philosophia*». 1)

Res de aixó hi manca en lo Sistema científich luliá: los principis de la Ciencia Universal del Beato son los atributs de la Divinitat ab llurs definicions; las máximas generals son las proposicions que 'n resultan de la combinació de duas ó més de las definicions dels principis; á lo que hi afegeix nostre Mestre una Reglas igualment generals com nascudas dels principis y de las máximas; y com lo general, ensenya 'l Beato Ramón, res diu de lo particular, pera saber la veritat de lo que se 'ns pregunta tenim de contraure, d' especificar, aquellas definicions y máximas univesalísimas á lo particular que 's proposi; y tot lo verdader, es també doctrina luliana, deu guardar conformitat y connexió ab aquellas definicions y *condicions*, que son com s' anomenan en la *Ars Magna*, las proposicions generals nascudas de las definicions, y lo fals es lo que diu contrarietat ab éllas; aquesta Ciencia universal lliga, casa y armonisa á totas las particulars, y sense élla aquestas ja 's poden apendre, sí, però ab molta dificultat y ab més inexactituts encare.

Tenim, donchs, que lo enteniment humá busca una Ciencia Universal; que 'ls més grans sabis han esmersat també molt de temps en cercarla; que ningú fora d' un que sapiguém, n' ha axecat un edifici complert; y que sols n' han pintat més ó menos esfumadas las líneas generals.

La Ciencia Universal y complertá, rica y perfecta, que coneixem es la continguda en la *Ars Magna* del Beato y gloriós Martyr catalá En Ramón Lull; y es la qu' aném á exposar ara.

MOSSEN SALVADOR BOVÉ.



(1) Lloch citat, planas 85 y 86.



# MEMORIA HISTÓRICA

## DEL POBLE DE SON SERVERA

(Conclusió)

### DATOS ESTADÍSTICHES.

SEGONS l' estadística del any 1887, conta Son Servera en 2733 habitants; ocupant entre els 49 ajuntaments de Mallorca, baix del concepte de població, el lloch 27.

El seu terme, de 5762 quarterades, li dona en cabuda de terme el lloch n.º 30.

La seua producció de 97737 pessetes li dona el lloch n.º 31.

La seua intensitat de població es a rahó de 607 persones per kilómetro quadrat, ocupant baix d'aquest concepte el lloch n.º 23.

La seua producció de 23 pessetes 88 céntims per hectárea li senyala el lloch n.º 26.

La riquesa per habitant resulta ser de 39 pessetes 32 céntims.

La seua altura demunt la mar es de 92 metros 30 mm.

Les seues coordenades geogràfiques son les sigüents, referides al campanar de la vila.

Latitud Nort, 39º 37'12."

Longitud Llevant 7º 02'49" del Observatori de Madrit.

Aquesta relació le m'ha facilitada mon coral amich y patriarca de la poesia popular D. Pere d' Alcántara Peña, un dels sabis mallorquins mes benemèrits de la nostra Roqueta.

### ACABAMENT.

M' han de permetre els meus pacients lectors que, abans de dexar la ploma, fassa breu relació dels motius que m' han mogut a escriurer aquesta Memoria, de les fonts ahont he cercat les noticies que la componen y d' altres particularidats que pens no estarán fora de lloch per donarnê d' ella la més cabal idea possible.

Vaig pendre possessori de la Vicaría de Son Servera el 6 d' Abril del any 1893, si be 'l meu nombrament era de día primer del metex mes. Al Excm. e Ilm. Sr. D. Llacinto M.<sup>a</sup> Cervera dech lo poch que som dins l' estat eclesiástich; per axò eternament l' hey agrahiré ab



les meues oracions, ja que no puch d'altre manera, are qu' ha entrat dins les regions de l' eternidat.

Dech haver de confesar que vaig rebre 'l nombrament per obediencia, donchs no 'n tenia cap gana d'anar de Vicari *in capite* a un poble que s' havia fet famós per les seues encontrades polítiques, y per haver vist en sis anys sèt vicaris. Per altre part, trob qu' els nombra- ments que fan al eclesiástich pastor d' un poble no s' han de cercar. Com jo no l' ha havia cercat, puix el meu nombrament de tal poble ja se me participá el primer mes de ma ordenació, estava ben tranquil de conciencia, porque podía dir, en cualsevol cosa me succehís: «¡Deu meu! treysme d' apuros: no m' hi haguessen afixat». Vaig anar allá més assustat qu' un cunill, que sent, no molt enfora, 'l lladrar dels cans. Però al cap de poch temps me vaig convencer de que la por en voler- la veurer no es rês. Al principi no gosava sortir a fora de la Vicaría, y apenes me feya ab ningú; mes, al cap de poch temps, a tots los tenia per amichs, y no més cercava ocasió per conversar ab tothom y ferme ab tothom. Jo deya: «per estar tancat me puch fer ermitá; un pare que no vol veure, conexer ni tractar a sos fills, no es bon pare,» y jo ho volia sebrer tot y conexerho tot. Jo crech qu' un cap d' Iglesia d' un poble se deu a n' el públich, y si possible fos conversar ab tots sos feligresos cada día ho hauria de fer, per donar a compendre a la gent que no es un homo intractable. Sempre recort el consell que doná un sacerdot exemplaríssim a un altre el día en qu' aquest fou nombrat Vicari *in capite* d' un poble de Mallorca: «Fins are has estat dins ca-teua retirat; mentres síes vicari, no heu pots fer, sino qu' has de procurar atreure tothom ab la teua dulçura, y per axò has de ferte ab tothom.»

Al cap de poch temps que vaig ser allá estava convinsut qu' els serverins no eran baladrés, axí com los m' havian pintats, que tenian un còr comunicatiu y expansiu, y que los agradava veure al cap de l' Iglesia interesarse p' els seus assumtos materials y morals. Per altre part, el no trobar caràcters repulsius, de males idèes y de segones intencions y el ser un poble pintoresch y aprop del mar, me fe cobrar afecte a n' aquella vida; y quant jo no creya agontarhí tres mesos, m' en hi vaig passar coranta nou, y tal era y es el meu afecte p' els serverins, que salut, hisienda y vida hauria fús per élls. Solen dir que «la primera amor es la més forta», y es ben ver.

Estant axí les relacions entr' élls y jo, vaig concebre 'l pensament



de veure si trobaria documents per escriure la seua historia. Mes ¿ahont trobarlos? Sentia a dir als capellans d'allà que l'any dels partits (1888 y 89) havia desaparegut un llibre qu'estava a la Vicaria, y contenia documents de l'Iglesia, de la Sala y de fets públichs, reunits per don Toni Lull, Secretari que fonch de Son Servera desde devés l'any 1837 fins que morí. (1)

¿Ahont será? ¿ahont no será? Per trobarlo vaig fer varies pesquises, y ningú me sabé donar relació de lo que cercava.

Finalment, un día D.<sup>a</sup> Francinayna Lliteras, (qu'al Cèl sia), viuda de D. Antoni Lull, descendent o fill del anteriorment indicat y també Secretari del Ajuntament, m'ensenyá la casa y me mostrá 'ls llibres, diguentme que de cualsevol llibre hagués de menester en poria fer ús. En vaig treure alguns per veure de qu'eran, y entre aquests en vaig trobar el dels indicats originals documents. En seguida vaig veure el cèl ubèrt, per creure que podria realisar el somni perque suspirava. Després d'haverló mirat un poch, y convensut qu'era allò lo que cercava, vaig dir a la viuda qu'aquell llibre era més de la Vicaria o de la Sala que seu, perqu'els documents allà reunits eran de l'Iglesia o del poble, y que, suposat que contenia documents públichs relacionats ab la seua història, qu'estaria millor a la Vicaria per podersen el públich aprofitar.

Ella, compreguent la rahó de lo que li deya, me contestá: «Vostè el s'en duga, y en fassa l'us que trobi convenient.» Dich axò perque hi ha hagut qualcú de sa familia que no m'ha tractat (a derrera) ab la merescuda consideració, perque creuen que jo me vaig fer propietari dels tals documents. No hi ha tal. Aquests son en part, com he dit, de l'Iglesia, en part de la Sala, y en part del qui feu el gran servici de replegarlos; pero tots d'assuntos públichs. Quant m'en vaig anar de Vicari los vaig deixar a la Vicaria, y a últims del Setembre passat encara eran allà. Los m'en vaig dur perque podia durlosmen; perque no es perdesen, y per ferne l'us qu'tothom veu que n'he fet.

Una vegada tenint en mon poder los documents, les hores desenfeynades que me quedaven després de les moltes ocupacions que tenia, principalment les hores de calorosa sesta, me vaig posar a lletgirlos, prenguent les notes convenients. Una vegada fet aquest penós tre-

---

(1) En honor de la veritat dech dir que, si se te la major part de l'història de Son Servera, se deu a l'indicat Senyor.



ball, vaig ordenar les notes y donarlos un poch de forma. Succehí qu' el metex any l' Ajuntament m' encarregá el sermó de Sant Ignaci Mártir, festa històrica y tradicional que se fa 'l primer de Febrer, desde l' any de la peste bubònica, y creguent que sería lo millor ensenyar aquest día a n' el poble la seua vida, ho vaig fer axí. Fonch tanta l' aprovació del públich, que l' any siguent la Corporació Municipal volgué que fes el mateix sermó, com axí succehí, si be augmentant ab nous fets lo que l' any anterior los havia dit.

Una volta donada aquesta publicitat als meus apuntes, quedaren en cartera, esperant ocasió oportuna per donarlos a n' el públich, com ara ho he fet.

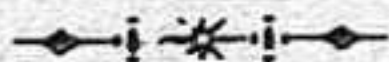
Però a fi de que cada u tenga lo qui es seu, dech haver de consignar que, per escriure esta Memoria m' he aprofitat dels treballs que també més tart feren per tal fi els meus corals amichs D. Miquèl Servera, Metje, y D. Jaume Fornaris, Profesor d' Instrucció primaria, com també m' ha servit molt D. Bartomeu Fluxá, Secretari del poble, trequentme documents o facilitantme notes de sa propia ma.

Una altre persona hi ha que no sols te intervenció en qu' es donás a llum esta *Memoria*, sino que segons el seu bon gust y exquisit criteri ha ajustat la part literaria. Aquest es el M. I. Sr. Dr. D. Joseph Miralles y Sbert, primer Canonge Arxiver, per oposició, de la Santa Iglesia Catedral de Mallorca.

Finalment, l' he escrita en mallorquí corrent porque se veja que el nostro matern llenguatge es prou rich y digne per tractarhí assuntos històrichs, sens necesidat de cercar termes fòsils dins l' arcaisme, ni termes grossers per dins el llot del llenguatge popular; per demostrar que la nostra llengo serveix lo metex per rondalles y poesies com p' els témes històrichs, essent tal vegada el meu treball el primer qu' en los nostros temps s' ha publicat de tals assuntos.

¡Tot sía per gloria de Deu y de la seua Santíssima Mare!

MIQUEL GAYÁ Y BAUZÁ, PVRE.





## L' ANTICH PROFETA VIVENT (1)

*Sic amplificatus est Elias in mirabilibus suis.*

(Eccli., XLVIII, 4.)

Allá d' allá d' un cingle per hont may ha pogut  
ni sospitar passatge lo desterrat fill d' Eva,  
dins un penyal, la cova del Éstasis s' eleva,  
alberch, palau ò temple del Paradís perdut. (2)

Domina l' inviolable verger de la ventura,  
qu' estén, desert per sempre, sa flora sens igual,  
ahont l' aygua qui brolla del ample fontanal  
per quatre rius escampa l' Abril qui sempre dura. (3)

Un primitiu boscatge de cedres y sapins  
sobre 'l penyal arriça l' inculta cabellera,  
donant remors augustes al vol d' aura lleugera  
com si sentís les ales d' un vol de querubins.

Les grutes esculpides d' El-lora y d' Elefanta, (4)  
que l' India fabulosa té per esglay del món,  
d' aquella cova apenes remota imatge son,  
qu' ab son misteri 'ls ángels admira y fins espanta.

Allá blochs y columnes enormes de Babel,  
de Nínive y de Memfis solemnes esculptures,  
allá de tota raça los símbols y figures,  
allá les maravelles del temple d' Israel...

Tot quant l' afany dels homes, ab seny o foll desvari,  
va fent sobre la terra qu' entranyi un ideal,  
tot esculpit ho guarda la cova profetal  
dins son inescrutable recés de santuari.

---

(1) Poesía premiada ab *viola d' or y d' argent* en els Jochs Florals d' enguany.  
(N. de la R.)

(2) Eliés emportat viu pel carro de fóch (IV Reg., II, 11) fou conduit y continúa  
vivent a un lloch desconegut. Antichs Pares de l' Esglesia, seguint la tradició hebráica,  
opinan qu' aqueix lloch es l' *Edem* ò Paradís terrenal. (V. S. Agustí, *De Civi ate Dei.*)  
Allá meteix diuen que fou transportat Eloch.

(3) Genes. II, 10.

(4) Les grutes d' El-lora y d' Elefanta, santuaris tallats en la roca viva, son de lo  
més grandíós y misteriosament fantástich que 's puga imaginar, segons testimoni dels  
viatgers qui descriuen les maravelles de l' India.



Y allá un mortal habita. L' antich Profeta hi viu  
predestinat a veure del món la derrería  
aquell qui sobre un carro de foch desparexía,  
volant en la tempesta, desde 'l Jordá natiu. (1)

Encara la carroça de viva flamarada  
está dins la caverna donanthi resplandor.  
Sos raigs qu' alla tremolan, mesclantse ab la foscor  
combinan y trasmudan visió may acabada.

Dels segles l' hora justa s' hi mira senyalar  
la ma qui tota sola se mou y sembla viure,  
la ma qui tres paraules fatídiques va escriure  
al mur del babilònich festí de Baltasar. (2)

Elíes allá estátich passa anys, passa centuries...  
A un trono de porfiri reposa condormit:  
la majestat traspira sa cara, y per son pit  
la barba cau en ròssech de seculars boscuries.

Ell, qui al Oreb un día sentí l' oreig de Deu, (3)  
millor dins exa gruta ne sent viva halenada;  
y n' estremeix a voltes la testa arreu nevada,  
com cedre milenari qu' espolsa l' alta neu.

Llavors el meteix ángel custodi s' hi presenta  
qui 'l *pà subcinerici* tot just li feu manjar (4)  
quan pel desert moría, y dónali a tastar  
del *arbre de la vida* lo fruyt qui l' alimenta. 5)

Axí en pau y silenci viu l' home del Senyor...  
Tan sols una vegada sortí d' aquella cova,  
quant ell, per testimoni del Crist y la Lley nova,  
fent a Moysès companya, volá sobre 'l Tabor. (6)

Allá, del Fill del home vejent la llum divina  
y de la creu futura sentintli dir l' excés, (7)  
ell l' adorá Messíes, y ungit per sempre més  
quedá ab lo novell bálsam qu' exhala sa doctrina.

---

(1) Lib. IV Reg. II, 11.

(2) Daniel, V, 5, et seg.

(3) Lib. III Reg. XIX, 13.

(4) Lib. III Reg. XIX, 5-8.

(5) Genes. II, 9, et III, 22.

(6) Evang. Matth. XVII, 3, et Marc. IX, 3.

(7) Luc. IX, 31 (Et dicebant *excessum* ejus, quod completurus erat in Jerusalem).



Desd' aquella hora excelsa, tornat al Paradís,  
los divinals misteris contempla ab més altesa,  
y ab lo seu zel terrible ja 's mescla la tendresa,  
com ab l' adusta roca lo plor del degotiç.

Si arriba allà l' essència de nous planters de lliri,  
l' encens del holocauste dels mártirs també hi sent;  
y ell ab transport renova l' antich oferiment  
de sa gran vida pura dins l' ansia del martiri.

Sa vida es gran y es plena. Un riu d' Esperit Sant  
brolla a son cor, omplintne les hores solitaries;  
y per breçarli 'l somni, los cántichs y pregaries  
de fondos asceteris fins ell van arribant...

Cada mil anys s' axeca. Llavors per l' alta cova  
registra los nous símbols de les generacions;  
y mentres ell camina, turbades les nacions  
preguntan si 's prepara del món l' última prova. (1)

D' aquexa prova Elíes espera 'l temps previst:  
quant contra Deu s' axequi més espantosa guerra,  
llavors ell altra volta recorrerà la terra,  
per nunci del gran Jutge, lluytant ab l' Anticrist. (2)

Al foch de sa paraula fondrà cadenes dures  
d' obstinació que porta son poble d' Israel,  
y al ceptre del Messíes ja 'l sometrá feel  
abans que 'l Rey devalli gloriós de les altures.

Ell, qui tirans horribles va abatre, ab més rigor  
contra 'l tirá fortíssim será 'l suprem atleta;  
y com als antichs dies va ser capdal profeta,  
será 'l derrer apèstol y mártir del Senyor.

Ell morirá a les hores; mes son cruel suplici (3)  
per Anticrist horrenda durá l' hora fatal;  
y mentres al cèl puji la víctima triumfal,  
apuntará ja l' auba suprema del Judici.

MIQUEL COSTA, *Prevere.*

---

(1) Aludeix als terrors del milenari y a les conturbacions ab que 's presenta la vinguda del segle XX.

(2) Malach. IV, 5 et 6.—Eccli., XLVIII, 10 et 11.

(3) Apocalip. XI.



## LA CIENCIA DE LA VIDA

(Continuación)

DÍA... (*Veintidós años*).

Lo presenté primero; después lo sospeché; luego no quise creerlo, cuando ya lo veía; hoy Raimundo mismo, la misma Irene me han participado su próximo enlace. Me iré, no quiero verlos. Ellos mismos me lo han anunciado radiantes de alegría; para mayor tortura, y me tratan como á un hermano querido, lo cual me produce más daño. Quiero tener mucha calma, mucha serenidad, porque si no... ¡Yo lo veía!

¡Parece imposible que los padres no comprendan que causan el infortunio de sus hijos! Raimundo es un espíritu vulgar, un corazón sin elasticidad; Irene es una sensitiva, que le asustan hasta los portazos, que se le arrasan los ojos cuando da una limosna ¿Cómo han de ser felices? Se matarán el uno al otro; lo veo con una claridad sorprendente... Ellos lo habrán querido, ningún deber tengo de llorarlos; que los lloren sus padres.

«Empiezas á saber mirar: se matarán, se matarán; no olvides que en este mundo la mayor parte mueren asesinados ó suicidados; defiéndete de los demás y de tí mismo.»

DÍA... (*Veintitrés años*).

Me faltan las fuerzas; he asistido en este día al funeral de mi maestro, de mi segundo padre, que se ha llevado mi corazón, y á las bodas de Raimundo. No sé por cuál de estos dos golpes lloro y sufro más; pero mi preceptor, bondadoso hasta después de muerto, me ha servido para explicar mi tristeza en la función de alegría; y ellos no han querido reconocer tan gran pérdida como excusa de asistir á su enlace, que intentaban dilatar por mí; he preferido ir hoy, ya que no tenía un gran dolor por disfraz de otro gran dolor. Me han hecho ir; y ha sido una crueldad, dos crueldades: éstos me harán penar hasta después de muertos.

Irene estaba más pálida que Alfonso cuando, en los últimos instantes, me dijo: — Luis, en tu diario te dejo la sabiduría de mi experiencia; no olvides que todas las máximas se reducen á una: «dar á las cosas su verdadero valor»; fueron sus últimas palabras.



Nunca se borrarán de mi memoria estas palabras... ni la fisonomía del sacerdote que los casó. Con los dedos juntos, rígida la muñeca, como si no tuviese juego, entallado, sin arquear las cejas, sin esforzar los labios, bendijo á Raimundo y á su esposa con una bendición glacial. Me parece que tengo delante las dos caras de Alonso y del sacerdote; pero la del muerto no me mira y la del cura sí. Y todos al despedirse me abrazaron, sin hablar; Alonso me hablaba con los ojos entreabiertos, y los otros ¿qué habían de decir, qué habían de decir? Yo no les contesté.

Nunca hubiera creído soportar tan bien estos dos golpes terribles. ¡Dar á las cosas su verdadero valor! ¿Qué mayores desgracias, perdidos mis padres, que la muerte de quien era mi único amparo, mi solo amigo, el único ser que me quería? ¿Qué mayor infortunio que perder la última esperanza de felicidad? Hoy empieza mi vejez: en el momento en que concluyen todos los cariños y todas las esperanzas empieza la vejez, sea la hora que sea.

El recuerdo de Alonso me servirá para exhalar la ternura que rebose, y procuraré olvidar á los otros. ¡Olvidarlos, viéndolos todos los días! Mas imposible me parece que el dolor no me mate hoy, y no me mata.

¡Si pudiera dormir!

DÍA... (*Veintitrés años y cuatro meses.*)

Leyendo en mi diario las máximas que escribió mi querido Alonso, comprendo, con la madurez que los dolores producen, toda la sabiduría que me deja en pocos preceptos repetidos; me ha legado cuanto el pobre tuvo: la experiencia.

Aunque no haya comprendido hasta ahora los consejos, y aunque no los comprendiese todos, los guardaría para agradar al que me los dió con tanto cariño, si me ve desde allí, adonde le habrán llevado sus virtudes.

Seré un joven de veintitrés años con experiencia, fenómeno jamás visto en la humanidad, y que, siendo mayor que los monstruos de dos cabezas, pasará desapercibido en el hervir del mundo.

*Exprimir de todo la alegría; saber mirar; no llorar por anticipado; no buscar los disgustos; ver las cosas como son; esperanza, esperanza, esperanza; defenderse de los demás y de sí mismo; dar á cada cosa su va-*



lor: hasta una inteligencia juvenil comprende que tan pocos preceptos abarcan toda la ciencia de la vida en la sorprendente sencillez del decálogo, del alfabeto. Yo, que he heredado esa ciencia, de que no hay libros ni maestros, puedo decir de mí que he rejuvenecido, y lo pasado, pasado.

(Continuará)

ANTONIO FRATES.

## BIBLIOGRAFÍA

*Recueil de Dialogues, ou Explication du Catéchisme sous forme de Dialogues*, par un Prêtre du Diocèse de Verdun.—Lille, Desclée, De Brouwer et C.<sup>ie</sup> —1 vol. en 8.<sup>o</sup> mayor, de 452 páginas.—Precio: 2'50 francos.

Refiere el R. P. Rogie, en su Vida de San Pedro Fourier, que este gran Misionero «queriendo á veces dar á sus enseñanzas mayor variedad é interés, convertía sus lecciones en diálogos, haciéndolos aprender á los niños más capaces, á quienes ejercitaba por sí mismos en la declamación hasta que estuviesen en estado de poder desempeñar convenientemente sus papeles. Entonces—añade—los feligreses, al efecto convocados, acudían en tropel, los actores se presentaban sobre una especie de escenario arreglado para aquel acto, y exponían en forma dramática una doctrina llena de pureza y precisión.»

En este grande ejemplo parece haberse inspirado el Canónigo I. E. Mangin, Deán de Stenay, para componer y dar á pública luz el substancioso volumen cuyo título encabeza las presentes líneas y que ha obtenido del Ilmo. Sr. Obispo de Verdun especial recomendación y calurosos elogios. Cree el venerable Prelado que, además de hábil método pedagógico, es la forma dialogada del Catecismo excelente medio de propaganda religiosa en el seno de las familias, y que imbuyendo á éstas en la sana doctrina se contribuye por eficaz modo á la regeneración de la patria; por lo cual manifiesta sus deseos de que el mencionado libro penetre en todos los hogares para producir en ellos saludables frutos de edificación cristiana. Y el autor, por su parte, opina que se hará un gran bien utilizando en provecho de la Religión el amor de los padres para con sus hijos y el amor propio de éstos, obteniendo por medio de la excitación de la curiosidad lo que jamás se conseguiría con la aridez de una obra didáctica y una exposición de verdades en forma rigurosamente científica.

Instruir deleitando es, por lo mismo, el fin de este libro, que contiene en 74 diálogos los asuntos más importantes de la Apologética, el Dogma, la Moral y la Historia Sagrada, expuestos con solidez, precisión y limpieza de estilo, y en los cuales además de la enseñanza de la doctrina revelada é histórica se discuten y resuelven las más vulgari-

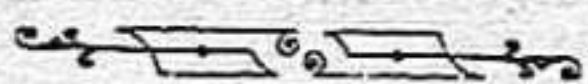


zadas objeciones contra el Catolicismo, de modo que con semejante procedimiento no sólo saldrán los alumnos transformados en jóvenes teólogos sino también en verdaderos apologistas, aptos para dar razón de su fe y defenderla contra las temeridades de la impiedad contemporánea.

Á la recomendación del Prelado francés unimos la nuestra, por poco autorizada que sea. Divúlguese, pues, este libro y logre con abundancia los frutos que se propuso su docto autor, resumidos en este conocido verso

*Lectorem delectando, pariterque monendo.*

De las condiciones materiales del volumen bastará decir, por todo elogio, que ha salido de las prensas de la acreditada Sociedad de San Agustín.



## MISCELÁNEA

Con fecha de 23 de Mayo último el Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de esta Diócesis publicó un edicto anunciado los temas y premios del segundo Certamen científico-literario para los alumnos del Seminario Conciliar de San Pedro.

Deseamos á este nuevo concurso el mismo satisfactorio resultado que obtuvo el anterior.



El Rdo. P. Ciro de Pésaro, Postulador General de la Orden de Frailes Menores, ha tomado la iniciativa de obtener de la Santa Sede la confirmación del culto público tributado, hace casi seis siglos, al ilustre filósofo y teólogo de la familia Franciscana Juan Duns Escoto, denominado el *Doctor Sutil*, y una de las más puras glorias de la sabiduría escolástica.



Hemos sido obsequiados con un ejemplar del opúsculo «*Junta de protección al soldado, establecida en Palma de Mallorca desde el mes de Julio del año 1896 hasta el mes de Mayo del año 1900.—Noticia de sus actos y de sus ingresos y gastos, impresa por acuerdo de la misma á expensas de sus individuos.*»

Constituye el más elocuente de los capítulos de la Historia de la caridad privada en esta Isla, y su lectura es un consuelo, un confortante y un poderoso estímulo para empresas todavía más levantadas que, acaso en día no muy lejano, haga necesarias el monstruo sin entrañas de la diplomacia europea.

Un caluroso aplauso á los dignos Miembros de la extinguida Junta, merecedores de valiosa recompensa por parte de los poderes públicos, y entusiasta parabién al autor de la Memoria, nuestro amigo y colaborador D. Antonio María Peña y Gelabert.



NOVEDAD-SEGURIDAD

“COMFORT,,

Aparato mecánico para afeitar. De venta en la

Tienda La Bandera Española, Jovellanos, 5



DEVOCIONARIOS

Y SEMANAS SANTAS

En la librería de las *Hijas de J. Colomar* se han recibido de toda clase.

*Buenos, bonitos y baratos.*  
Plaza Sta. Eulalia, 2



## JUAN MIRALLES Y SBERT

Se encarga de proporcionar á sus favorecedores, con prontitud y economía, cuantos libros y opúsculos se le pidan.

Cuida de suscripciones á periódicos y Revistas, así nacionales como extranjeros, mediante muy módica comisión.

Admite encargos para toda clase de impresos.

Es representante del *Instituto de Arte Cristiano* de Barcelona y de los *Monumenta Historica Societatis Jesu*.

Ofrece á sus clientes un servicio completo de las ediciones litúrgicas (Misales, Breviarios, Diurnos, Rituales, Octavas, Antifonarios, etc.) de la Sociedad de San Juan Evangelista (Tournai), de H. Dessain (Malinas), de Federico Pustet (Ratisbona), de Alfredo Mame é Hijos (Tours) y de Pedro Marietti (Turín), de todas las cuales tiene páginas de muestra y nota de precios.

Facilita toda clase de estampas religiosas, en cromo, grabado en acero, heliografía y fotografía de las principales Casas nacionales y extranjeras, como la Sociedad de San Agustín (Brujas), la Sociedad litoleográfica de San José (Módena) y los Establecimientos de Bouasse-Lebel, Beck y Turgis (París), de Benziger y Compañía (Einsiedeln), de Kühlen (Gladbach), y de Pena y Bordas (Barcelona), de las cuales tiene más de mil modelos de muestra.

Especialidad en recuerdos mortuorios, de primera Comunión y de primera Misa, en imágenes de San Antonio de Padua y en fotografías-sellos para encabezamientos de cartas.

(PALACIO, 81. PALMA)



## PUBLICACIONES RECIENTES

- La peste et son microbe. Srothérapie et vacciènation* par le Dr. Netter.—1 vol. en 4.º
- L'art d'ècrire*, enseigné en vingt leçons, par Ant. Albalat.—1 vol. en 8.º
- Le mariage devant les tribunaux ecclésiastiques*, par l'abbé R. Bassibey.—1 vol. en 4.º
- Discours de combat*, par F. Brunetière.—1 vol. en 8.º
- Cyrano de Bergerac*, par Edmond Rostand.—Édition illustrée.—1 vol. en 4.º mayor.
- Les vœux de Religion*, par le R. P. Edouard Hugon.—Opúsculo en 8.º
- La Mère de Dieu*, par le R. P. Jean-Baptiste Terrien, S. J.—2 vol. en 8.º mayor.
- Blaise Pascal, Opuscules et Pensées*, par León Brunschvicg.—1 vol. en 8.º
- León Ollé-Laprune*, par Maurice Blondel.—1 vol. en 8.º
- Concetto dell' Autorità politica nella sociologia cristiana*, per Giovanni Rossignoli.—1 vol. en 8.º
- Origenes de la Filosofia de Raimundo Lulio*, por Julián Ribera.—1 vol. en 8.º
- Les trois formes du surnaturel: Le miracle, la révelation et la grace*, par P. Vallet.—Opúsculo en 8.º
- Le déluge de Noé*, par le Baron de Kirwan.—Opúsculo en 8.º
- Thesaurus Philosophiæ thomisticæ*, auctore Bulliat.—1 vol. en 8.º
- Lettres Philosophiques. Positivisme et spiritualisme*, par L. Vavasseur.—1 vol. en 8.º
- L'immaginazione nella scienza. Appunti di Psicologia e Pedagogia*, per G. A. Colozza.—1 vol. en 8.º
- L'impôt et les théologiens*, par la comte Domet de Verges.—Opúsculo en 8.º
- Les origines grecques du Stoïcisme*, par Charles Huit.—1 vol. en 8.º
- Synopsis rerum moralium et Juris Pontificii* alphabetico ordine digesta et novissimis SS. RR. CC. decretis aucta, auctore Benedicto Ogetti, S. J.—1 vol. en 4.º
- Élévations au Sacré-Cœur de Jésus*, par Mgr. Béguinot, évêque de Nimes.—1 vol. en 4.º
- La nouvelle législation de l' Index*, par l'abbé A. Boudinhon.—1 vol. en 4.º
- Le livre de la prière antique*, par le R. P. Dom Fernand Cabrol, bénédictin de Solesmes.—1 vol. en 8.º
- La piété éclairée par la Foi*, ou Exposition de la doctrine chrétienne, par le R. P. Cotel, S. J. 1 vol. en 8.º
- La trésor évangélique du Dimanche*, par J.-B. Lagarde, prêtre de la Mission.—2 vol. en 4.º
- Traité des Paroisses et des Curés. Tome 1.º*, par l'abbé Duballet.—1 vol. en 4.º
- Acta et decreta Concilii Plenarii Americae Latinae* in Urbe celebrati anno Domini 1899.—2 vol. en 4.º
- Cecilia*, ó colección de oraciones y cánticos sagrados populares.—1 vol. en 12.º
- Devocionario del cristiano*, por D. Camilo Ortúzar, Pbro.—1 vol. en 16.º
- Summa syntaxica cum thematis ad exercendum*, auctore Mario Laplana, S. J.—2 vol. en 4.º